ENTSCHEIDUNG DES RATES

vom 12. Juli 1982

zur Genehmigung der Verlängerung oder der stillschweigenden Verlängerung bestimmter zwischen Mitgliedstaaten und dritten Ländern geschlossener Handelsabkommen

(82/503/EWG)

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere auf Artikel 113,

gestützt auf die Entscheidung 69/494/EWG des Rates vom 16. Dezember 1969 über die schrittweise Vereinheitlichung der Abkommen über die Handelsbeziehungen zwischen den Mitgliedstaaten und dritten Ländern und über die Aushandlung der gemeinschaftlichen Abkommen [1], insbesondere auf Artikel 3,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Für die im Anhang aufgeführten Abkommen und Protokolle wurde die Verlängerung oder die stillschweigende Verlängerung über die Übergangszeit hinaus zuletzt mit der Entscheidung 81/419/EWG [2] genehmigt.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben die Genehmigung zur Verlängerung oder stillschweigenden Verlängerung dieser Abkommen beantragt, um jede Unterbrechung in ihren vertraglichen Handelsbeziehungen mit den betreffenden dritten Ländern zu vermeiden.

Die meisten durch diese nationalen Abkommen abgedeckten Bereiche sind jedoch jetzt Gegenstand gemeinschaftlicher Abkommen. Es handelt sich daher lediglich um die Genehmigung zur Aufrechterhaltung nationaler Abkommen für diejenigen Bereiche, die nicht von Gemeinschaftsabkommen erfaßt sind. Die Verpflichtung der Mitgliedstaaten, jede Unvereinbarkeit zwischen diesen Abkommen und dem Gemeinschaftsrecht zu vermeiden und gegebenenfalls zu beseitigen, wird durch diese Genehmigung nicht berührt.

Die Bestimmungen der zu verlängernden oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen dürfen im übrigen während des betreffenden Zeitraums kein Hindernis für die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik bilden.

Die betreffenden Mitgliedstaaten haben erklärt, daß die Verlängerung oder die stillschweigende Verlängerung dieser Abkommen weder ein Hindernis für die Einleitung von Verhandlungen der Gemeinschaft mit den betreffenden dritten Ländern und die Übernahme der handelspolitischen Fragenbereiche dieser Abkommen in Gemeinschaftsabkommen sei, noch während des betreffenden Zeitraums den Erlaß der Maßnahmen behindern könne, die zur völligen Vereinheitlichung der Einfuhrregelungen der Mitgliedstaaten erforderlich sind.

Bei Abschluß der in Artikel 2 der Entscheidung 69/494/EWG vorgesehenen Konsultation ist festgestellt worden — wie es auch die genannten Erklärungen der betreffenden Mitgliedstaaten bestätigen —, daß die Bestimmungen der zu verlängernden oder stillschweigend zu verlängernden Abkommen während des betreffenden Zeitraums kein Hindernis für die Durchführung der gemeinsamen Handelspolitik darstellen.

Daher können diese Abkommen für einen begrenzten Zeitraum verlängert oder stillschweigend verlängert werden —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die im Anhang aufgeführten Handelsabkommen und Protokolle zwischen Mitgliedstaaten und dritten Ländern können für diejenigen Bereiche, die nicht unter Abkommen zwischen der Gemeinschaft und den betreffenden Drittländern fallen, und sofern ihre Bestimmungen nicht im Widerspruch zur derzeitigen Gemeinschaftspolitik stehen, bis zu den jeweils angegebenen Terminen verlängert oder stillschweigend verlängert werden.

Artikel 2

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Geschehen zu Brüssel am 12. Juli 1982.

Im Namen des Rates

Der Präsident

J. NØRGAARD

---

[1] ABl. Nr. L 326 vom 29. 12. 1969, S. 39.

[2] ABl. Nr. L 162 vom 19. 6. 1981, S. 1.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering		Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens		Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση καί ήμερομηνία τῆς συμφωνίας		Ἡμερομηνία λήξεως κατόπιν τῆς παρατάσεως ἤ τῆς σιωπηρῆς ἀνανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement		Prolonged or tacitly renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord		Échéance après prorogation ou tacite reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo		Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord		Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging
BENELUX	Israël	Accord commercial/Handelsakkoord	29. 8. 1958	31. 8. 1983
	Portugal	Accord commercial/Handelsakkoord	24. 5. 1961	30. 9. 1983
	Philippines/ Filippijnen	Accord commercial/Handelsakkoord	14. 3. 1967	11. 10. 1983
IRELAND	Portugal	Trade Agreement	6. 2. 1952	31. 12. 1983
	Spain	Trade Agreement	19. 12. 1951	31. 12. 1983
	Switzerland	Trade Agreement	26. 12. 1951	31. 12. 1983
ITALIA	Cuba	Scambio di note	9. 9. 1950	8. 9. 1983
	India	Accordo commerciale e scambio di lettere	6. 10. 1959 } 7. 7. 1964 }	30. 6. 1983
	Libano	Accordo commerciale	4. 11. 1955	10. 9. 1983
	Svezia	Accordo commerciale	18. 12. 1961	31. 10. 1983
	Svizzera	Accordo commerciale	21. 10. 1950	31. 10. 1983
	Yemen	Protocollo addizionale (al trattato d'amicizia e di relazioni economiche del 4. 9. 1937)	5. 10. 1959	31. 12. 1983
DANMARK	Cameroun	Handelsaftale	8. 10. 1962	7. 10. 1983
DEUTSCHLAND	Ekuador	Handelsabkommen	1. 8. 1953	15. 10. 1983
	Kolumbien	Handelsabkommen	9. 11. 1957	10. 11. 1983
ΕΛΛΑΔΑ	Βραζιλία	Ἐμπορική συμφωνία	9. 6. 1975	2. 7. 1983
	Ἱσπανία	Ἐμπορική συμφωνία	23. 6. 1966	23. 6. 1983
	Αἰθιοπία	Ἐμπορική συμφωνία	22. 6. 1959	22. 6. 1983
	Φινλανδία	Ἐμπορική συμφωνία	23. 6. 1966	24. 5. 1983
	Λίβανος	Ἐμπορική συμφωνία	3. 7. 1958	2. 5. 1983
	Λιβερία	Ἐμπορική συμφωνία	29. 6. 1973	29. 6. 1983
	Λιβύη	Ἐμπορική συμφωνία	16. 3. 1957	23. 5. 1983
	Μεξικό	Ἐμπορική συμφωνία	12. 4. 1960	20. 6. 1983
	Ἰράκ	Ἐμπορική συμφωνία	26. 4. 1956	1. 5. 1983
	Σουηδία	Ἐμπορική συμφωνία	25. 6. 1948	25. 6. 1983
UEBL/BLEU	Mexique/Mexico	Accord commercial/Handelsakkoord	16. 9. 1950	11. 9. 1983
UNITED KINGDOM	Haiti	Exchange of letters for the establishment of a commercial 'Modus vivendi'	25. 2. 1928	31. 12. 1983
	Iceland	Agreement relating to trade and commerce (with Protocol)	19. 5. 1933	31. 12. 1983
	Norway	Trade Agreement	15. 12. 1950	31. 12. 1983